



# MUSICA eCHIESA

culto  
e cultura  
a 50 anni  
dalla  
Musicam  
Sacram

**NOTE BIOGRAFICHE**





## NOTE BIOGRAFICHE

2 marzo

## ||| GIANFRANCO RAVASI

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura e della Pontificia Commissione di Archeologia Sacra.

Nato nel 1942 a Merate (Lecco), esperto biblista ed ebraista, è stato Prefetto della Biblioteca-Pinacoteca

Ambrosiana di Milano e docente di Egesi dell'Antico Testamento alla Facoltà Teologica dell'Italia Settentrionale. È stato ordinato vescovo nel 2007 e creato cardinale nel 2010 da Benedetto XVI.

La sua vasta opera comprende circa centocinquanta volumi, riguardanti soprattutto argomenti biblici: edizioni curate e commentate dei *Salmi*, del *Libro di Giobbe*, del *Cantico dei Cantici* e di *Qohelet*. Molto noti al grande pubblico i libri: *Breve storia dell'anima* (Mondadori, 2003), *Le sorgenti di Dio* (San Paolo, 2005), *Ritorno alle virtù* (Mondadori, 2005), *Le porte del peccato* (Mondadori, 2007), *500 curiosità della fede* (Mondadori, 2009), *Questioni di fede* (Mondadori 2010) e *Le Parole del mattino* (Mondadori 2011), *Guida ai naviganti* (Mondadori 2012), *L'incontro, Esercizi Spirituali in Vaticano* (Mondadori 2013), *La Bibbia in un frammento* (Mondadori 2013), *Il cardinale e il filosofo* e *Le meraviglie dei Musei Vaticani* (Mondadori 2014). Il Cardinal Ravasi collabora con i quotidiani *Avvenire*, *L'Osservatore Romano*, *Il Sole 24Ore* e con il settimanale *Famiglia Cristiana* - e cura trasmissioni televisive, come la rubrica domenicale *Le frontiere dello Spirito* su Canale 5.

Nel 2010 è stato annoverato tra i soci onorari dell'Accademia delle Belle Arti di Brera e insignito al contempo dell'*honoris causa* del Diploma di Secondo Livello in Comunicazione e Didattica dell'Arte. Ha ricevuto la laurea *honoris causa* dall'Università di Bucarest nell'ottobre 2011 e dall'Università di Yerevan (Armenia) nel giugno 2011, e quella in Sacra teologia dall'Università Cattolica di Lublino e dalla Pontificia Università Lateranense nel 2012 e dall'Università Deusto di Bilbao nel marzo 2014. Inoltre il Cardinal Ravasi è dal 2013 Accademico onorario dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia.



## ||| MICHELE DALL'ONGARO (ROMA, 1957)

Dopo gli studi al Conservatorio Romano si è perfezionato in composizione con Aldo Clementi e direzione d'orchestra con Franco Ferrara.

Ha insegnato per circa vent'anni nei conservatori italiani.

Dal 1985 ha iniziato la sua collaborazione con Radio Rai. Dal 2000 al 2015 è stato il dirigente responsabile della programmazione musicale di Radio3 e, dal 2008, sovrintendente dell'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai. Dal 2011 al 2016 è stato autore e conduttore del programma televisivo di Rai5 *Petruska*.

È autore di numerosi saggi e testi dedicati alla musica, tra i quali si ricordano: *La musica tra suono e silenzio* in "Atlante del Novecento" (UTET, 3 voll., 2000) e *La musica liquida del XXI Secolo* (NOVA, L'Enciclopedia UTET, 2005). Nel 1986 ha pubblicato l'analisi di tutte le opere di Giacomo Puccini (Pacini Editore, Pisa).

Le sue composizioni sono raccolte in diversi CD ed eseguite da importanti complessi e solisti italiani e stranieri.

Dal 1993 al 1999 è stato consulente musicale del Romaeuropa Festival e dal 1996 al 1999 presidente di Nuova Consonanza. Dal febbraio 1999 al marzo 2001 è stato Curatore delle Attività Permanenti del Settore Musica della Biennale di Venezia, di cui è diventato poi consulente (2003-2004). È stato vicepresidente del "Centro Tempo Reale", fondato da Luciano Berio.

È membro del Direttivo dell'Accademia Filarmonica Romana e del Centro Studi "Luciano Berio".

È Presidente del Comitato scientifico della Fondazione "Claudio Abbado". Nel 2012 il Presidente Giorgio Napolitano gli ha conferito il titolo di Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana.

Nel 2008 è stato nominato membro dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, istituzione di cui è stato eletto Presidente-Sovrintendente il 20 febbraio del 2015.





### ||| PAUL INWOOD

He is an internationally-known liturgist, composer, organist, choral director, author and speaker. His music is published in English-language hymnbooks across the world, and he is the composer of the official Vatican Hymn for the Holy Year of Mercy, 2015-2016.

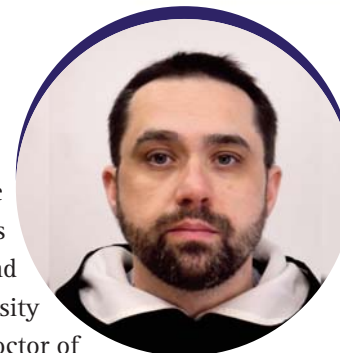
A *summa cum laude* graduate of the Royal Academy of Music, London, his career encompasses positions ranging from parish to cathedral level. He has taught in seminaries, has worked as an editor for a number of different publishers, and is well known on both sides of the Atlantic for his workshops and conferences. For 18 years he was diocesan director of music and liturgy for the Diocese of Portsmouth, England. He is a former editor of *Music and Liturgy*, the Society of St Gregory journal, and a former president of *Universa Laus*, the international study group for liturgical music. In 2009 he was named Pastoral Musician of the Year by the National Association of Pastoral Musicians (USA). He and his wife Catherine Christmas (herself an accomplished organist and currently director of liturgy and music for the Diocese of Arundel and Brighton) are two of the members of the Collegeville Composers Group, responsible for the *Psallite* project (Liturgical Press).

He is a regular contributor on liturgical and musical topics to journals, online forums and blogs, and is renowned as an organ accompanist. In addition to a number of composing projects, he is currently editing the first-ever complete collection of all the hymns of Scottish Jesuit James Quinn, to be published in summer 2017.

3 marzo

### ||| FATHER FERGUS RYAN, OP

He is a Dominican friar from Ireland. Before ordination he studied at the Dominican centres of institutional studies in Dublin, Ireland, and Lille, France, and also at the Catholic University of Lille. In 2016 he was awarded the title of Doctor of Sacred Liturgy from the Pontifical Liturgical Institute in Rome. His doctoral thesis examined the birth and growth in popularity of the so-called "Dialogue Mass" – a name for what was a variety of practices involving the recitation by the faithful of the liturgical responses, prayers and chants at Low Mass (*Missa privata*) – and its influence upon the preparation of *Missale Romanum 1970*. He has been assisting at the liturgical institute by teaching during a course on forms and theology of liturgical music.



### ||| P. JORDI-AGUSTÍ PIQUÉ I COLLADO, OSB – ABBZIA DI MONTSERRAT

È nato a Mollerussa, nella Catalogna (Spagna) nel 1963. Insieme al baccalaureato in lettere, ha studiato pianoforte all'*Escola de Música de Barcelona*, ed organo con Josep M<sup>a</sup> Mas Bonet. Si è laureato in pianoforte ed organo, e in quest'ultimo strumento ha ricevuto il *Premio di Onore* alla fine di carriera.

Nel 1990 entra come monaco benedettino nell'Abbazia di Montserrat. Nel 1997 è nominato *Maestro di Cappella* e Direttore dell'*Escolania de Montserrat*, incarico che tenne fino al 2001. Con l'*Escolania* tenne concerti in Catalogna, Spagna, Giappone, Francia e Germania. Ha diretto l'orchestra del *Teatre Lliure* e l'*Orquestra de Cambra Nacional d'Andorra*. Di questo periodo sono due CD con musiche di Montserrat. Ha composto diversi brani musicali per la liturgia e per il coro dell'*Escolania de Montserrat*. Dal 2006 fino settembre 2011 è stato Segretario del P. Abate di Montserrat.



Come organista si è esibito in Catalogna, Spagna, Francia, Svizzera, Italia, Austria, Germania, Ungheria, Polonia e Korea.

Ha conseguito il dottorato in Teologia Dogmatica presso l'Università Gregoriana di Roma nel 2005 con la tesi: J. PIQUÉ, *Teología y música: una contribución dialéctico-trascendental sobre la sacramentalidad de la percepción estética del Misterio. Agustín, Balthasar, Sequeri; Victoria, Schönberg, Messiaen*. Tesi Gregoriana, Serie Teología 132, Editrice Pontificia Università Gregoriana, Roma 2006. (Id., *Teologia e musica. Dialoghi di trascendenza*. San Paolo, Milano 2013). Ha pubblicato diverse composizioni musicale (*Quartets Romans* Op. 23, Universitat de Lleida, 2004) ed anche numerosi articoli.

Attualmente si dedica a un'intensa attività come concertista e conferenziere, insieme all'insegnamento accademico. È Professore Straordinario e Preside del Pontificio Istituto Liturgico (PIL) di Roma e Professore Invitato presso la Facoltà di Teologia di Catalogna (Barcelona) ed il Centro Teologico Salesiano Martí-Codolar di Barcellona.

Il 31 ottobre 2014 il Santo Padre Francesco lo ha nominato Consultore delle Congregazione per le Cause dei Santi.

### ||| ELMAR SALMANN

Nato nel 1948 a Hagen (Germania), ha compiuto studi di filosofia, teologia, letteratura alle Università di Paderborn, Vienna e Münster, ordinazione presbiterale nel 1972, è divenuto benedettino nella Badia di Gerleve dal 1973, lavoro nella Cura d'anime ed accompagnamento biografico; guestmaster nella Badia, nel 1978-79, il dottorato in Teologia sistematica a Münster, dal 1981-82, è docente di Teologia dogmatica e fondamentale a S. Anselmo, dal 1988 anche alla Gregoriana. Decano di Filosofia dal 1989 a S. Anselmo, Fondazione della specializzazione Filosofia e Mistica. Un panorama della sua attività accademica con bibliografia e la lista dei dottorati accompagnati si trova nel volume: *Memorie italiane*, Assisi 2012.



Dal 2012 è di nuovo in Germania dove ha tenuto ritiri e conferenze culturali (Apertura della parte ecclesiale della Documenta a Kassel, Le Ceneri degli Artisti a Colonia, Discorso sulla fotografia come Arte davanti al Presidente della Repubblica a Berlino, etc).

I suoi interessi vertono sul rapporto tra modernità e cristianesimo, esperienza e simbolismo, arti (letteratura, pittura, musica) ed esperienza religiosa, psicologia e antropologia della grazia, società democratica e il pensiero della Trinità.

Libri in tedesco: *Neuzeit und Offenbarung*, 1986; *Der geteilte Logos*, 1992; *Zwischenzeit*, 2004; *Geistesgegenwart*, 2010; in italiano: *Contro Severino*, 1996; *Presenza di spirito*, 2000 (seconda edizione 2009); *La teologia è un romanzo*, 2000; *Passi e passaggi nel Cristianesimo*, 2010; *Il respiro della benedizione*, 2010; *Scienza e spiritualità. Affinità elettive*, 2009.

### ||| MARANA SAAD, OLM

Sister Marana is a nun of the Lebanese Maronite Order. She is the Founder, President and Music Instructor at Saint Rafqa's Institute of Music, a professor at the Holy Spirit University of Kaslik and a member of the Maronite Patriarchal Committee for Liturgy (Music committee). She has a PhD in monastic theology from St. Anselm's University - Rome, and a PhD in sacred music from the Holy Spirit University of Kaslik - Lebanon. She studied choral conducting under Maestro Walter Marzilli, at the Institute of Sacred Music in Rome. In 2010, she founded Saint Rafqa's Choir (youth and children), where she is currently teaching and conducting it. Under the direction of Sr. Marana Saad, Saint Rafqa's Choir has established its reputation as one of the leading choirs in Lebanon. She directed several liturgical and musical celebrations, masses and concerts at different churches and theatres all over Lebanon and abroad. Sister Marana and the choir have presented concerts and Operette where she directed prominent





orchestras and other leading choirs, and have received many invitations to international festivals, honorings and events in France, Cyprus, Italy, Poland and USA. She also conducted the choir in their recording of many soundtracks for televisions and movies. In summer 2014, she organized a “Friendship between choirs” festival in Lebanon where she hosted music and choral workshops and invited leading choirs in Lebanon.

She has participated in different conferences and workshops, and has published several articles about sacred music, choir management and leadership. She directed TV programs as administrator, writer and director (Bmiladak niyyi hdiyyi – LBCI / 2014), (Kermal el Insan – MTV / December 2015). She is also the author of several theological and musical texts, and has composed and directed several religious chants and six albums. Ref. [www.saintrafqachoir.org](http://www.saintrafqachoir.org)

10

### III FRÈRE ALOIS, PRIEUR DE TAIZÉ

Frère Alois è nato in Germania nel 1954. I suoi genitori erano originari della regione dei Sudeti, nell'allora Cecoslovacchia. È entrato nella comunità di Taizé nel 1974.

Come fratello di Taizé, ha compiuto, prima della caduta del muro di Berlino, numerosi viaggi nei paesi dell'Europa dell'Est per essere di sostegno ai cristiani. Molto interessato alla musica e alla liturgia, ha composto alcuni dei “Canti di Taizé”. Ha dedicato molto tempo all'ascolto e all'accompagnamento dei giovani. Ha coordinato l'organizzazione degli incontri internazionali a Taizé e nelle più grandi città dell'Europa.

Conformemente alla Regola di Taizé, frère Roger lo ha designato come suo successore durante il consiglio dei fratelli del gennaio 1998. È divenuto priore di Taizé dopo la tragica morte di frère Roger nell'agosto 2005.

Libri di frère Alois (tradotti in varie lingue): *Oser croire*, Les Presses de Taizé, 2010. *Pèlerins de confiance – Le chemin de communion suivì à Taizé*, Les Presses de Taizé, 2013. *Vers de nouvelles solidarités – Taizé aujourd'hui*, dialogo con Marco Roncalli, Le Seuil, 2015.



Soltanto in tedesco : *Mehr Ökumene wagen – über Taizé, die Reformation und gelebte Gemeinschaft*, colloquio con Siegfried Eckert, edition chrismon, 2016.

### III ANDREA COEN

Ha conseguito il diploma di clavicembalo presso il *Royal College of Music* di Londra e la laurea in Lettere con indirizzo musicologico presso l'Università “La Sapienza” di Roma. Interessatosi fra i primi in Italia alla prassi esecutiva degli antichi strumenti a tastiera, svolge attività concertistica in tutto il mondo come clavicembalista, organista e fortepianista per le più prestigiose istituzioni musicali. Ha inciso per EMI, Denon, Deutsche Harmonia Mundi, Musicaimagine Records, Dynamic, Bongiovanni, Stradivarius, Naïves, Brilliant Classics e CPO. Ha collaborato con solisti, direttori ed ensembles cameristici di fama quali fra gli altri Emma Kirkby, Christopher Hogwood, Monica Huggett, Ann Hallenberg, Anton Steck, Antonio Pappano, Odhecaton, Modo Antiquo, Ensemble Seicentovecento. Ha pubblicato l'edizione critica dell'integrale delle *Sonate* per strumento da tasto e dei *Sestetti* di D. Cimarosa, l'*Intavolatura di Ancona* (1644), gli Intermezzi *Don Chisciotte* di G. B. Martini; sta portando a termine la pubblicazione delle opere organistiche, pianistiche e vocali in seno alla edizione degli *Opera Omnia* di Muzio Clementi per i tipi della Ut Orpheus di Bologna, editore per il quale è in corso di pubblicazione, a sua cura, la prima edizione diplomatico-interpretativa moderna dell'*Estro poetico-armonico* di Benedetto Marcello. La sua collaborazione con la Rai ha avuto inizio nel 1986; ha realizzato il ciclo completo del programma televisivo *Anteprima Note&Teatri* per Stream TV in veste di curatore e conduttore e collaborato con la Radio Vaticana. È titolare della cattedra di clavicembalo presso il Conservatorio A. Casella de L'Aquila ed è docente emerito di fortepiano del Conservatorio di S. Cecilia di Roma, oltre che organista della Basilica di San Giacomo in Augusta in Roma. Dal 2013, su nomina diretta di S. E. il Cardinale Gianfranco Ravasi, Andrea Coen è membro del Gruppo di lavoro per la Musica Sacra del Pontificio Consiglio della Cultura.



11

### ||| CHIARA BERTOGLIO

È una concertista di pianoforte, musicologa, scrittrice e docente italiana.

Formatasi presso insegnanti quali Paul Badura Skoda, Konstantin Bogino, Sergio Perticaroli, e diplomatasi appena sedicenne con 10, lode e menzione d'onore al Conservatorio di Torino, Chiara

Bertoglio ha tenuto il suo primo recital ad otto anni, ed il suo primo concerto con orchestra a nove; si è in seguito esibita nelle più importanti sale italiane ed estere, fra cui la Carnegie Hall, il Concertgebouw di Amsterdam, la Royal Academy di Londra, l'Accademia di Santa Cecilia a Roma, collaborando con musicisti come Leon Fleisher, Ferdinand Leitner, Marco Rizzi e molti altri. Ha pubblicato numerosi CD per etichette come Velut Luna, Brilliant, etc.

Si è laureata in musicologia con 110 e lode all'Università di Venezia (2006), proseguendo gli studi con un Dottorato di ricerca presso l'Università di Birmingham (2012); ottiene inoltre un master in Storia del Pensiero Teologico (Pontificio Ateneo S. Anselmo) ed un MA in Systematic Theology presso l'Università di Nottingham, sempre con lode.

Ha scritto diversi libri e numerosi saggi per riviste specialistiche italiane ed internazionali, partecipando come relatrice a convegni prestigiosi (ad Oxford, Londra, Roma, etc.). La sua ultima pubblicazione, *Reforming Music* (De Gruyter, 2017), è un monumentale studio sulla musica e le riforme religiose del Cinquecento, in una prospettiva teologica ed ecumenica. Tra i suoi lavori precedenti, *Logos e musica* (Effatà, 2008), *Per Sorella Musica* (Effatà, 2009) ed altri libri ed articoli sui rapporti fra musica e spiritualità cristiana. Svolge un'intensa attività didattica privatamente ed in importanti istituzioni italiane ed estere, sia come docente di pianoforte sia come musicologa. Il suo sito internet è [www.chiarabertoglio.com](http://www.chiarabertoglio.com).



### ||| MIRIAM ESCUDERO (L'AVANA, CUBA, 1970)

Musicologa. Si è laureata in musica con specializzazione in musicologia presso l'Universidad de las Artes de Cuba (ISA) nel 1997 e ha ottenuto un dottorato in scienze dell'arte presso l'Università di Valladolid, Spagna, nel 2010. Attualmente dirige il Gabinetto del Patrimonio Musical "Esteban Salas" presso l'Ufficio del Conservatore (*Historiador*) dell'Avana; è ricercatore presso il Centro per la ricerca e lo sviluppo della musica cubana e professore del Collegio di San Geronimo dell'Avana (Università dell'Avana) dove coordina il Master in Gestione del patrimonio storico-documentale della musica. Fra le sue pubblicazioni si distinguono la collezione *Música Sacra di Cuba, siglo XVIII*, che comprende nove volumi dedicati allo studio della musica di Esteban Salas (L'Avana, 1725-Santiago de Cuba, 1803) e di Cayetano Pagueras (Barcellona-L'Avana, secoli XVIII e XIX), i compositori più antichi di cui si conservano opere a Cuba. Partecipa e dirige progetti di ricerca con particolare attenzione al patrimonio storico-documentale della musica e all'educazione al patrimonio. È direttore e curatore della collezione *Patrimonio Musical Cubano* (casa editrice CIDMUC) e della collezione audiovisiva *Documentos sonoros del patrimonio musical cubano* (casa editrice Colibrí y La Ceiba).

Ha fatto parte per 15 anni dell'Ensemble di musica antica "Ars Longa" come musicologo e organista (1997-2012). Ha tenuto corsi di perfezionamento e conferenze in centri come UNAM, la Universidad Complutense di Madrid, l'Università di Valladolid, l'Università di Stato del Michigan, l'Università di Chicago, la Florida International University, l'Università di Miami e la The Hispanic Society of America, e in occasione di eventi teorici di carattere nazionale ed internazionale. I suoi lavori hanno ricevuto riconoscimenti con il Premio di Musicologia "Casa de las Américas" 1997, il Premio dell'Accademia Cubana della Lingua, 2013, e il Premio dell'Accademia delle Scienze di Cuba, 2010 e il 2015.



**||| GIORGIO BATTISTELLI**

Nato ad Albano Laziale nel 1953, ha studiato composizione al Conservatorio dell'Aquila dove si è diplomato nel 1978, frequentando contemporaneamente i seminari di Karlheinz Stockhausen e Mauricio Kagel a Colonia. Tra il 1978 e il 1979 ha seguito i corsi sul teatro musicale contemporaneo di Jean Pierre Drouet e Gaston Sylvestre. Dal 1981, anno di *Experimentum Mundi*, ha iniziato un'intensa attività di scrittura di opere per il teatro musicale. Le sue composizioni sono state rappresentate presso il Festival d'Automne al Centre Pompidou di Parigi, i Festival di Salisburgo e di Lucerna, la Biennale e la Gasteig di Monaco, la Biennale di Berlino, l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, in teatri quali la Scala di Milano, l'Opera di Roma, il Teatro Comunale di Firenze, nei teatri dell'opera di Anversa, Strasburgo, Ginevra, Brema, Mannheim, Almeida di Londra, e inoltre a Hong Kong, Adelaide, Brisbane, Melbourne, Sydney, Wellington, Taipei, Tokyo, New York, Washington, Singapore, La Paz, Pechino. La sua musica è stata eseguita da direttori come Riccardo Muti, Antonio Pappano, Lorin Maazel, Daniele Gatti, Daniel Harding, Ádám Fischer, Jukka-Pekka Saraste, MyungWhun Chung, Susanna Mälkki, Zoltán Peskó. Ha collaborato con i registi Robert Carsen, Luca Ronconi, Georges Lavaudant, Mario Martone, Michael Lonsdale, David Pountney, Daniele Abbado, Fura dels Baus e Studio Azzurro, e con interpreti come Toni Servillo, Bruno Ganz, Ian Mc Diarmid, Philippe Leroy, Moni Ovadia, Vladimir Luxuria. Insignito del titolo di *Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres* dal Ministero della Cultura Francese e di Commendatore dell'Ordine "al merito della Repubblica italiana", è stato compositore in residenza all'Opera di Anversa, alla *Deutsche Opera am Rhein* di Düsseldorf e al Teatro San Carlo di Napoli. Ha un'ampia esperienza di direzione artistica maturata presso l'Orchestra della Toscana (dove è tornato dal 2011), la Biennale di Venezia, la Società Aquilana dei Concerti, l'Accademia Filarmonica Romana, la Fondazione Arena di Verona, il Cantiere d'Arte di Montepulciano. Nell'ultimo anno si segnalano le prime dei lavori sinfonici commissionati dall'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai



(Tail Up, diretto da Susanna Mälkki), dall'Orchestra Sinfonica di Münster (Pacha Mama), dalla *Saint Paul Chamber Orchestra* (Mystery Play), dall'Orchestra Haydn di Trento e Bolzano (Sciliar). In campo teatrale il 2012 ha visto la prima de *Il Duca d'Alba* per il Teatro dell'Opera di Anversa, completamento di un lavoro incompiuto di Gaetano Donizetti, e dell'oratorio per il San Carlo di Napoli *Napucalisse*. In campo didattico, ha insegnato alla Aldeburgh Music e nell'estate 2012 ha tenuto il corso "Progetto Opera" presso l'Accademia Chigiana di Siena. Nel 2013 Battistelli ha intrapreso la lavorazione di *Lot*, la sua opera su soggetto biblico commissionata dall'*Hannover Staatsoper*. Nel maggio 2015, per l'inaugurazione dell'Expo di Milano, fu rappresentata in prima mondiale una nuova opera per il Teatro alla Scala.

**||| GARY GRADEN**

He was born in the USA and studied with Eric Ericson at the Royal Academy of Music in Stockholm. He is presently director of choral music in the Stockholm Cathedral and St. Jacob's church. He has also been on the faculty of Stockholm's Musikgymnasium where he founded and conducted the Stockholm Musikgymnasium's Chamber Choir. With this choir and the St. Jacobs Chamber Choir he has won grand prizes and first prizes in several of Europe's most prestigious competitions, including the European Grand Prize. Gary Graden has participated in a wide array of national and international festivals including the Tolosa Festival in Spain, the IFCM World Symposia in Minneapolis and Kyoto, Sagra Musicale Umbra in Italy, Debrecen Festival in Hungary, Koorbiennale in Holland, and the ACDA National Convention in USA. He has commissioned and premiered more than 70 works by a wide array of Swedish and international composers. He has conducted several orchestras including the Uppsala Chamber





Orchestra, the Stockholm Royal Opera Orchestra, Stockholm REbaroque, the Tallinn Chamber Orchestra, Ensemble Philidor, France, and Camerata Strumentale Citta di Prato as well as Orchestra da Camera Perugia. Above and beyond his specialisation in the performance of contemporary music, he has performed such larger works as Handel's Messiah, Mozart's Requiem and Mass in c-minor, Bach's passions and Mass in b-minor, as well as the Requiems of Brahms, Duruflé, Fauré and Michael Haydn.

Gary Graden is in demand as conductor, teacher and adjudicator throughout the world. He has conducted many international choirs including the Swedish Radio Choir, SWR Vocal Ensemble-Stuttgart, the choirs of Radio France, the Hungarian Radio Choir, Slovenian Philharmonic Choir, Coro Giovanile Italiano among others.

His work as conductor and singer is documented on many radio and some 30 CD recordings including recent recordings of the Bach Motets and St. John Passion. Gary Graden is the recipient of the "Johannes Norrby medal" for his contribution to Swedish choral music, and was elected Sweden's "Choral Conductor of the Year" in 2005. In 2009 he was awarded the Guidoneum Award from the Fondazione Guido D'Arezzo in Italy and in 2015 the Santa Cecilia Prize awarded by the Stockholm diocese of the Swedish Church.

16

### ||| BERNAT VIVANCOS

The musical personality of Bernat Vivancos (Barcelona, 1973) is marked by the impressions received during his school years at the Monastery of Montserrat. Son of a deeply musical family, having completed studies in piano and composition with Maria Canals and David Padrós in Barcelona, he moved to Paris for five years to study composition at the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de



Paris –center for avant-garde European music – with professors Guy Reibel, Frédéric Durieux, Marc-Andre and Alain Dalvabie Louvier, where he graduated in Composition, Orchestration and Analysis. The year of 2000 became a turning point in his career, he discovered the music of Norwegian composer Lasse Thoresen, and moved to Oslo to broaden his studies there, in fact, this will mark his musical directions and future work. Thereafter Vivancos style incorporates elements that make his work a unique proposal: a music sound rich of color and textural, modal music converge on Western tradition and the search for a spirituality based on a Spectral harmonic inspiration. These two fundamental aspects represent the strong influence of the nature of Vivancos's work: nature as root and soil, symbol of tradition, but also as a presence that manifests itself consistently in the physical properties of sound.

Since 2003 he is professor of Composition and Orchestration in the Catalonia College of Music (ESMUC) a post he combines with his research activities in the field composition, and the request to participate as member of the jury in international orchestration and composition competitions. From 2007 to 2014 he served as the music director of the Choir of Montserrat. During 2014-2015 he was Composer on Residence, shared with Arvo Pärt, in Palau de la Música Catalana (Barcelona).

He has published several CDs, among which stand out "Blanc" (2011) (doubly rewarded by critics as the best album of 2011), and "Requiem" (2015), both recorded by the famous Latvian Radio Choir conducted by Sigvard Klava (Neu Records).

Vivancos' music, full of limpid sounds and ecstatic harmonies, climbing architectures and resonances of nordic luminosity, aims to unite beauty, sensuality and spirituality.

Vivancos has a wide range of vocal and instrumental music, with particular attention to orchestral production, and receives commissions from numerous international ensembles.

17

**||| RENÈ JAVIER HERNANDEZ VELEZ**

Presbitero della Diocesi di Mayaguez in Portorico, è stato alunno del Seminario Regina Cleri di Ponce (Portorico) dove ha completato il ciclo degli studi di Filosofia. È stato alunno del Seminario Sant'Ildefonso di Toledo, Spagna, per il ciclo degli studi Teologici. Rientrato in Portorico, da diacono ha frequentato la Pontificia Università Cattolica conseguendo il Baccalaureato in Musica. Ordinato al presbiterato è stato incaricato della Musica Sacra in Diocesi e direttore del Coro della Cattedrale di Mayaguez. Inviato dal Vescovo a studiare a Roma presso il Pontificio Istituto di Musica Sacra e presso la Pontificia Università Santa Croce, vi ha conseguito la Licenza in Canto Gregoriano e in Liturgia. Attualmente è iscritto al corso dottorale in Canto Gregoriano presso il Pontificio di Musica Sacra e vi presta servizio come assistente presso la Cattedra di Canto Gregoriano tenuta dal Prof. Franz Karl Prassl. Come componente della Schola Cantorum Gregoriana ha partecipato a tournée in festival e rassegne internazionali a Roma e a Watou (Belgio), Bratislava (Slovacchia), Vaz (Ungheria), Graz, Vienna e Salisburgo (Austria).



18

**||| DOMINIQUE ANOHA CLOKOU**

È laureato in musica e musicologia ed esperto in musica religiosa – è autore, compositore, arrangiatore e interprete – e risorse umane. La sua formazione è stata in Costa d'Avorio presso l'Ecole Normale Supérieure d'Abidjan (Facoltà di Arte e Lettere), l'Université de Cocody (Facoltà di Arte, musica e musicologia; Facoltà di Lettere Moderne e Facoltà d'Inglese; Facoltà di Informazione, Comunicazione e Arte) e in Francia, presso l'Université Paris-Sorbonne. Anoha è stato capo del servizio socio-culturale dell'Ecole Normale Supérieure d'Abidjan e ricercatore associato dell'Università Sorbona di Parigi IV.



È uno storico e antropologo, Maestro del coro, organista e tecnico del suono.

È fondatore e direttore del Vox Christi International d'Afrique, coro e gruppo di ricerca sulla canzone popolare e sui canti sacri dei popoli con sede all'Ecole Normale Supérieure d'Abidjan.

Ha svolto dal 2005 al 2016 attività di formazione, nazionali e internazionali, nell'arte del canto spirituale, di diverse comunità religiose, di cori e di individui in Costa d'Avorio, Togo, Francia e Tchad.

**||| SR. VERONICA YONG (SPC)**

Born in Seoul, South Korea. She graduated in Music from *Chung-Ang* University in Seoul. She was Concert Masters in the *Chung-Ang* Orchestra and the *Chung-Ang* Chamber Orchestra. She obtained her Master in Music Education from Ewha Womans University in Seoul. She was a member of the Incheon Philharmonic Orchestra and of the Suwon Philharmonic Orchestra. In 1986 she entered the Congregation of the Sisters of St. Paul of Chârtres (Seoul). For seven years she taught music at the *Kyesung* School in Seoul. She obtained her License and Doctoral Degree in Liturgy at the Pontifical Ateneo Sant'Anselmo in Rome. Her dissertation is Titled *Christe Redemptor Omnium* L'inno per i vesperi del tempo di Natale nella *Liturgia Horarum-studo teologico, storico, liturgico* in 2010.

At the moment she teaches liturgy at the Theological Institute of Suwon Catholic University and at the Liturgical Institute of the Sisters of St. Paul of Chartres (Seoul province). She also gives classes at the Pontifical Ateneo Sant'Anselmo in Rome.

She made two CDs featuring the violin and organ with Father Jordi-Agustí Piqué (*Adventus- Natalis, Iesus Pascha nostra est*). And also she made two CDs featuring a choir of Sisters of St. Paul of Chartres (*Laudate Dominum I and II*). She is presently serving as novice mistress of the Congregation.



19

4 marzo

**||| MONS. VINCENZO DE GREGORIO**

Dell'ordine dei Barnabiti incardinato nella Diocesi di Napoli, è Abate Prelato della Cappella del Tesoro di San Gennaro. Ha conseguito i gradi accademici nella Pontificia Università Urbaniana con B. Neunheuser e dopo aver frequentato i corsi di Composizione e di Organo nel Pontificio Istituto di Musica Sacra si è diplomato in Organo e Composizione organistica. Abilitato all'insegnamento di Lettere, ha insegnato discipline umanistiche nel Liceo Scientifico. Docente nel Conservatorio Statale San Pietro a Majella di Napoli, ne è stato direttore dopo aver diretto il Conservatorio Statale D. Cimarosa di Avellino. Consulente musicale dell'Ufficio Liturgico Nazionale della Conferenza Episcopale Italiana, Docente nella Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale e nel Pontificio Istituto S. Anselmo, è Preside del Pontificio Istituto di Musica Sacra.



20

**||| HENRI CHALET**

Henri Chalet graduated in composition and choir conducting from (respectively) Paris and Lyon Conservatoire National Supérieur de Musique. In 2010, he took over the mixed-voice Jeune Chœur de Paris, a chamber choir comprising young talented singers from Paris Regional Conservatory. First under the musical direction of its founder, Laurence Equilbey, this ensemble was later entrusted to Geoffroy Jourdain, whose assistant was none other than Henri Chalet. Until 2011, he also served as artistic director of Saint-Christophe de Javel choir school, an ensemble with which he has made several recordings, including Duruflé's Requiem and the premiere recording of Yves Castagnet's Psaumes. Chalet has been coaching the choir of Orchestre de Paris on a regular basis since 2011. A recognized and respected musician, the young choir conductor was invited to premiere a piece by Léo Samama at the Muziekgebouw in



Amsterdam as part of the 2009 choir music festival Tenso. In 2010, he took a prominent part in the *Nuit de la Voix* (Night of the Voice) staged by the Orange Foundation at the Paris Opéra Comique.

At the head of Jeune Chœur de Paris, Henri Chalet has recorded with soprano Natalie Dessay, mezzo-soprano Karine Deshayes, pianist Philippe Cassard, contralto Marie-Nicole Lemieux and Orchestre national de France, soprano Sabine Devieille and Les Ambassadeurs period instrument orchestra.

A trained professional organist (he graduated from Paris and Boulogne-Billancourt Conservatories), Henri Chalet is currently one of the tenured organists at the Church of Notre-Dame in Versailles.

**||| DANIEL ALBERTO ESCOBAR PORTILLO**

Nato a Villarrobledo (Spagna) nel 1977, è un sacerdote dell'arcidiocesi di Madrid. Ha conseguito il Dottorato in Sacra Liturgia presso la Pontificia Università di San Anselmo con la tesi dal titolo "Te Deum laudamus. La formulación y la celebración de la gloria de Dios a través de una forma himnica. Aproximación teológica, litúrgica y musical".

Ha inoltre conseguito la licenza in Teologia presso l'Università "San Dámaso" (Madrid) e il titolo di *Magister Musices* in organo presso il Pontificio Istituto di Musica Sacra. Inoltre ha studiato pianoforte a livello professionale. Per tre anni è stato piccolo corista dell'*Abadia benedettina de la Santa Cruz* e, in seguito, ha collaborato a varie iniziative musicali come cantore, direttore d'orchestra, pianista e organista. In particolare, per sei anni si è distinto come Maestro e organista della Cappella Musicale della Chiesa di San Giacomo e di Santa Maria di Montserrat degli Spagnoli a Roma, dove ha promosso lo studio e la diffusione del repertorio gregoriano e della polifonia classica, in particolare quella ispanica. Attualmente svolge la sua attività accademica come professore di Liturgia della Facoltà di Teologia dell'Università "San Dámaso" e come collaboratore della rivista "Ecclesia Orans". Allo stesso tempo, è Delegato episcopale aggiunto per la Liturgia, responsabile per la formazione musicale del Seminario di Madrid e vicario parrocchiale.



21

### ||| EUGÉNIO AMORIM

Ha seguito i corsi superiori di pianoforte e composizione presso il Conservatorio di Musica di Porto e, successivamente, ha conseguito il Baccalaureato in Direzione d'Orchestra e la Laurea in Musica Sacra presso la Scuola Superiore di Musica di Würzburg (Germania).



Maestro del coro della Cattedrale di Porto dal 1994 al 2010, oltre alla attività musicale della Cattedrale, ha diretto circa 200 concerti in Portogallo, Inghilterra e Germania e ha promosso l'edizione di due CD con musica portoghese. La sua attività si estende alla composizione musicale. Tra la vasta opera prevalentemente religiosa, si distinguono opere recenti come *Diptyque - Hommage à Vierne* per organo solista, presentata nel maggio 2016 nella cattedrale di Notre Dame a Parigi e *Em teu ventre* (Nel tuo grembo) per coro a cappella a 8, che è stato presentato nel febbraio 2017 a Fátima, nell'ambito della celebrazione del centenario delle Apparizioni della Madonna. Pubblica regolarmente musica per il contesto delle celebrazioni liturgiche della domenica, con l'intenzione di contribuire al rinnovamento della musica sacra, cercando un approccio chiaro degli attuali movimenti compositivi al canto nuovo (Salmo 97 (98)) che il salmista proclama.

Dottorato in Musicologia presso l'Università Cattolica Portoghese, con una tesi intitolata "Prassi compositiva nella musica sacra in Portogallo, nella prima metà del XVIII secolo - Studio e edizione dell'opera di João Rodrigues Esteves", intende continuare con questo lavoro di ricerca attraverso sia l'edizione critica e consapevole che la promozione del vasto patrimonio musicale portoghese ancora poco conosciuto.

Membro del Comitato di Fondazione della Scuola di Arti dell'Università Cattolica, dove ha insegnato dalla sua fondazione fino al 2003, prosegue da allora la sua attività didattica nel Corso di Composizione della Scuola Superiore di Musica e delle Arti dello Spettacolo dell'Istituto Politecnico di Porto, dove è attualmente coordinatore del rispettivo master.

# MUSICAeCHIESA

culto e cultura a 50 anni dalla Musicam Sacram

